

**IX CONGRESO INTERNACIONAL DE LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA:
LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL. INTERNACIONALIZACIÓN E
INTERCOMUNICACIÓN**

**Comprender el mundo para mejorar un diccionario: las marcas
temáticas en el *Diccionario de la Lengua Española* de la Real Academia
Española**

Ana Salgado^{1,2}, Rute Costa¹, Toma Tasovac³

¹ NOVA CLUNL Universidade NOVA de Lisboa, Lisboa, Portugal

² Academia das Ciências de Lisboa, Lisboa, Portugal

³ Belgrade Center for Digital Humanities, Belgrade, Serbia

anasalgado@campus.fcsh.unl.pt; rute.costa@fcsh.unl.pt; ttasovac@humanistika.org

RESUMEN

El objetivo de esta comunicación es analizar la lista de dominios en el *Diccionario de la lengua española* (DLE) [1] para repensar los supuestos teóricos y metodológicos de la tradición lexicográfica en torno al etiquetado de dominios. Después de la descripción y análisis de las marcas que identifican el léxico especializado y su cotejo en los diccionarios académicos ibéricos [2], compararemos la lista de marcas del DLE con otros sistemas de clasificación como EUROVOC¹, Tesouro de la UNESCO² y WordNet Domains Hierarchy³.

A partir de los diferentes tipos de marcas utilizadas en (meta)lexicografía – y ante la emergencia de cuestiones vinculadas a las humanidades digitales, como la interoperabilidad de recursos lexicográficos [3], – nuestra investigación recaerá sobre las marcas técnicas [4] o temáticas [5] del DLE. Así, nos referiremos a 74 marcas entre las que aparecerán marcas genéricas (“matemáticas”) jerarquizadas (“geometría” o “estadística”); marcas genéricas sin estructura jerárquica (“geología”); incluso marcas circunscritas a la tradición lexicográfica (“alquimia” o “heráldica”), pero constataremos la ausencia de marcas actuales (“turismo”).

¹ <https://eur-lex.europa.eu/browse/eurovoc.html?locale=es>

² <http://vocabularies.unesco.org/browser/thesaurus/es/>

³ <http://wndomains.fbk.eu/hierarchy.html>

Nuestro estudio de caso se detendrá en el dominio de la geología y su tratamiento lexicográfico en las entradas pertenecientes a esta área de conocimiento. Este dominio, una vez organizado conceptualmente, servirá como punto de partida para proponer una metodología que combinará los procedimientos lexicográficos y los terminológicos [6] y que se revelará como una herramienta útil para la planificación de macro y microestructuras, es decir, para la organización y descripción de artículos lexicográficos.

PALABRAS CLAVE lexicografía, metalexicografía, diccionario de lengua general académico, geología, marca temática

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- [1] Real Academia Española (2014). *Diccionario de la lengua española* (23.^a ed.). Consultado en <https://dle.rae.es/> [19 de febrero de 2020].
- [2] Salgado, A., & Costa, R. (2019). “Marcas temáticas en los diccionarios académicos ibéricos: estudio comparativo”. *RILEX. Revista Sobre Investigaciones léxicas*, 2(2), 37–63. DOI: <https://doi.org/10.17561/rilex.v2.n2.2>.
- [3] Salgado, A., Costa, R., & Tasovac, T. (2019). “Improving the Consistency of Usage Labelling in Dictionaries with TEI Lex-0”. *Lexicography: Journal of ASIALEX* 6(2): 133–156. DOI: <https://doi.org/10.1007/s40607-019-00061-x>.
- [4] Fajardo, A. (1996-1997). “Las marcas lexicográficas: concepto y aplicación práctica en la lexicografía española”. *Revista de Lexicografía*, III: 31–57.
- [5] Estopà, R. B. (1998). “El léxico especializado en los diccionarios de lengua general: las marcas temáticas”. *Revista de la Sociedad Española de Lingüística*, 28(2): 359–387.
- [6] Costa, R. (2013). “Terminology and specialised lexicography: two complementary domains”. *Lexicographica*, 29: 29–42.

[Este congreso, que se celebraba del del 17 al 19 de junio de 2020, ha sido aplazado:

http://eventos.ull.es/37251/detail/ix-congreso-internacional-de-lexicografia-hispanica_-lexicografia-del-espanol_-internacionalizacion.html]